I

(Comunicaciones)

PARLAMENTO EUROPEO

CONSEJO

COMISIÓN

DECLARACIÓN CONTRA EL RACISMO Y LA XENOFOBIA

(86/C 158/01)

EL PARLAMENTO EUROPEO, EL CONSEJO, LOS REPRESENTANTES DE LOS ESTADOS MIEMBROS REUNIDOS EN EL SENO DEL CONSEJO Y LA COMISIÓN,

Constatando la existencia y el aumento en la Comunidad de actitudes, de movimientos y de actos de violencia xenófobos en muchos lugares, que a menudo van dirigidos contra los inmigrantes;

Considerando la importancia primordial que las Instituciones de las Comunidades conceden al respeto de los derechos fundamentales proclamados solemnemente en la declaración común de 5 de abril de 1977 así como al principio de la libre circulación de las personas en la forma prevista por el Tratado de Roma;

Considerando que el respeto a la dignidad de la persona humana y la erradicación de las manifestaciones de discriminación racial forman parte del patrimonio cultural y jurídico común de todos los Estados miembros;

Conscientes de la contribución positiva que los trabajadores originarios de otros Estados miembros o de países terceros han aportado y pueden continuar aportando al desarrollo del Estado miembro en el que residen legalmente y del beneficio que de ello resulta para la Comunidad en su conjunto,

1. *condenan* enérgicamente cualquier manifestación de intolerancia, de hostilidad y de uso de la fuerza contra una persona o grupo de personas por motivos de diferencia racial, religiosa, cultural, social o nacional;

2. *afirman su voluntad* de salvaguardar la personalidad y la dignidad de cada miembro de la sociedad, y de rechazar cualquier forma de segregación hacia los extranjeros;

3. *consideran indispensable* que se adopten las medidas necesarias a fin de garantizar la realización de dicha voluntad común;

4. *están determinados* a continuar los esfuerzos comenzados para proteger la individualidad y la dignidad de todos los miembros de la sociedad y a rechazar cualquier forma de segregación respecto de los extranjeros;

5. *resaltan* la importancia de una información adecuada y de una sensibilización de todos los ciudadanos ante los peligros del racismo y de la xenofobia y la necesidad de velar por que se evite o reprima cualquier acto racista o xenófobo.

Hecho en Estrasburgo, el once de junio de mil novecientos ochenta y seis.

Udfærdiget i Strasbourg, den ellevte juni nittenhundrede og seksogfirs.

Geschehen zu Straßburg am elften Juni neunzehnhundertsechsundachtzig.

Έγινε στο Στρασβούργο, στις ένδεκα Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα έξι.

Done at Strasbourg on the eleventh day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-six.

Fait à Strasbourg, le onze juin mil neuf cent quatre-vingt-six.

Fatto a Strasburgo, addì undici giugno millenovecentottantasei.

Gedaan te Straatsburg, de elfde juni negentienhonderd zesentachtig.

Feito em Estrasburgo, em onze de Junho de mil novecentos e oitenta e seis.



Por el Parlamento Europeo

For Europa-Parlamentet

Für das Europäische Parlament

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

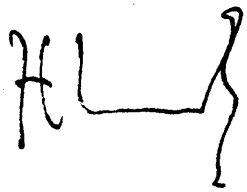
For the European Parliament

Pour le Parlement européen

Per il Parlamento europeo

Voor het Europese Parlement

Para o Parlamento Europeu



Por el Consejo y los Representantes de los Estados miembros reunidos en el seno del Consejo

For Rådet og repræsentanterne for medlemsstaterne, forsamlet i Rådet

Für den Rat und die im Rat vereinigten Vertreter der Mitgliedstaaten

Για το Συμβούλιο και τους αντιπροσώπους των κρατών μελών, συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου

For the Council and the Representatives of the Member States meeting within the Council

Pour le Conseil et les Représentants des États membres réunis au sein du Conseil

Per il Consiglio e i Rappresentanti degli Stati membri riuniti in sede di Consiglio

Voor de Raad en de Vertegenwoordigers van de Lid-Staten in het kader van de Raad bijeen

Para o Conselho e para os Representantes dos Estados-membros reunidos no seio do Conselho

Por la Comisión de las Comunidades Europeas

For Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

Für die Kommission der Europäischen Gemeinschaften

Για την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

For the Commission of the European Communities

Pour la Commission des Communautés européennes

Per la Commissione delle Comunità europee

Voor de Commissie van de Europese Gemeenschappen

Para a Comissão das Comunidades Europeias

